

OBSAH — СОДЕРЖАНИЕ — TABLE DES MATIÈRES

<i>Bémová Alla: Slovesná prefixace z hlediska intence</i>	143—148
Глагольная префиксация с точки зрения семантической валентности	
La préfixation verbale du point de vue de l'intention	
<i>Daneš František: Pokus o integrované multidisciplinární pojetí textové lingvistiky (R. de Beaugrand, Text, discourse and process (Toward a multidisciplinary science of texts))</i>	306—314
Попытка интегрированного мультидисциплинарного понимания лингвистики текста	
Essai d'une conception multidisciplinaire intégrée de la linguistique du texte	
<i>Hajičová Eva — Kirschner Zdeněk — Sgall Petr: Strojový překlad z angličtiny do češtiny</i>	61—67
Машинный перевод с английского на чешский	
La traduction automatique de l'anglais en tchèque	
<i>Hlaváč Sáva — Pech Karel: Lidský hlas jako pojem a fyzikální veličina (K některým otázkám produkce hlasu v souvislé řeči)</i>	134—142
Человеческий голос как понятие и физическая величина	
La voix humaine — une notion et une grandeur physique	
<i>Hoffmannová Jana: Přehled vývoje lingvistiky textu ve dvou sbornících (Lingvistika textu; Current trends in text-linguistics)</i>	55—61
Обзор истории лингвистики текста в двух сборниках	
Un aperçu du développement de la linguistique du texte, dans deux recueils	
<i>Hoffmannová Jana — Uhlířová Ludmila: Konference o některých problémech sémantiky textu</i>	334—339
Конференция о некоторых проблемах семантики текста	
Une conférence sur quelques problèmes de la sémantique du texte	
<i>Horálek Karel: Dynamika fonologických systémů</i>	115—123
Динамика фонологических систем	
Le dynamisme des systèmes phonologiques	
<i>Horecký Ján: Príspevok k teórii o vzniku a vývoji jazyka</i>	109—114
Работа о теории возникновения и развития языка	
Une contribution à la théorie de l'origine et de l'évolution de la langue	
<i>Hůrková Jiřina — Romportl Milan: Slovník polské výslovnosti (Słownik wymowy polskiej)</i>	248—251
Словарь польского произношения	
Dictionnaire de prononciation de la langue polonaise	
<i>Hůrková Jiřina — Hlaváč Sáva: K výzkumu českých souhlásek likvidních</i>	269—279
К исследованию чешских плавных согласных	
La recherche des consonnes liquides en tchèque	

<i>Jirsová Anna</i> : Nad prací o rodu substantiv v polštině (M. Kučala, Rodzaj gramatyczny w historii polszczyzny)	50 — 51
Над работой о роде существительных в польском языке	
A propos d'un ouvrage sur le genre des substantifs en polonais	
<i>Jirsová Anna</i> : Dynamika vztahů singuláru a plurálu u substantiv v češtině	193 — 198
Динамика отношений единственного и множественного числа в чешском языке	
Le dynamisme des rapports du singulier et du pluriel chez les substantifs en tchèque	
<i>Kopečný František</i> : Cítoslovečné povely pro tažná a jízdní zvířata	309 — 315
Междометные команды упряжным и верховым животным	
Les commandements interjectifs pour les animaux de trait et de course	
<i>Kořenský Jan</i> : K problému kontextově podmíněné realizace propozičních struktur	24 — 30
К проблеме контекстно обусловленной реализации пропозиционных структур	
Au problème de la réalisation de structures propositionnelles conditionnées par le contexte	
<i>Kořenský Jan</i> : Významná česká práce o morfologii (M. Komárek, Příspěvky k české morfologii)	148 — 153
Значительная чешская работа о морфологии	
Un ouvrage important sur la morphologie du tchèque	
<i>Králiková Květa</i> : Reflexivnost sloves z hlediska automatické analýzy češtiny	291 — 298
Рефлексивность глаголов с точки зрения автоматического анализа чешского языка	
La réflexivité des verbes du point de vue de l'analyse automatique du tchèque	
<i>Kraus Jiří — Kuchař Jaroslav — Stich Alexandr — Šticha František</i> : Současný stav a vývojové perspektivy kodifikace spisovné češtiny	228 — 238
Современное состояние и перспективы кодификации литературного чешского языка	
L'état actuel et les perspectives du développement de la codification du tchèque littéraire	
<i>Lamprecht Arnošt</i> : Realita, odraz, znak	91 — 100
Реальность, отражение, знак	
Réalité, réflexion, signe	
<i>Macurová Alena</i> : Překlad jako první interpretace textu	36 — 41
Перевод как первая интерпретация текста	
La traduction comme la première interpretation du texte	
<i>Müllerová Olga</i> : K výstavbě dialogického textu	282 — 290
К построению диалогического текста	
Au sujet de la structure du texte dialogique	
<i>Nebeská Iva</i> : Česká monografie o složitém souvětí (J. Štěpán, Složitě souvětí s řetězcovou závislostí)	153 — 158
Чешская монография о сложном предложении усложненного типа	
Une monographie tchèque sur la phrase complexe	

<i>Nebeský Ladislav: Matematické vlastnosti větných struktur</i>	9—15
Математические свойства структур предложения	
Les qualités mathématiques des structures syntaxiques	
<i>Němec Igor — Nedvědová Milada — Pečirková Jaroslava: Problém rozsahu velkých historických slovníků a Staročeský slovník</i>	238—248
Проблема объема больших исторических словарей и Словарь древне-чешского языка	
Problème de l'étendue des grands dictionnaires historiques et le dictionnaire du vieux tchèque	
<i>Ondráčková Jana: K artikulaci velárních okluzív k a g v češtině</i>	280—281
К артикуляции велярных смычных согласных k и g в чешском языке	
L'articulation des occlusives vélaires k et g en tchèque	
<i>Panevová Jarmila: Lingvistika a informatika (Terminologie a tezaurus v pedagogice)</i>	330—334
Лингвистика и информатика	
La linguistique et l'informatique	
<i>Petr Jan: K 60. výročí založení KSČ</i>	81—83
К шестидесятому юбилею основания КПЧ	
Le soixantième anniversaire de la fondation du Parti communiste de Tchécoslovaquie	
<i>Petr Jan: K pojetí marxistické jazykovědy</i>	84—90
К пониманию марксистского языкознания	
A propos de la conception de la linguistique marxiste	
<i>Petráček Karel: Indoevropský a semitohamitský kořen a perspektivy jejich srovnávání</i>	216—218
Индоевропейский и семитохамитский корень и перспективы их сопоставления	
La racine en indo-européen et en chamitosémitique et les perspectives de leur comparaison	
<i>Petráček Karel: K teorii laryngál</i>	262—268
К теории гортанных согласных	
Au sujet de la théorie des laryngales	
<i>Porák Jaroslav: Vytváření normy a její vztah ke kodifikaci v humanistické češtině</i>	219—227
Образование нормы и ее отношение к кодификации в чешском языке гуманистического периода	
La constitution de la norme et son rapport à la codification en tchèque humaniste	
<i>Romportl Milan: Kadence, intoném, melodém</i>	257—261
Каденция, интонаема, мелодема	
Cadence, intonème, mélodème	
<i>Roudný Miroslav: Nový slovník cizích slov ve slovenštině (M. Ivanová-Šalingová - Z. Maníková, Slovník cudzích slov A/Z)</i>	156—162
Новый словарь иноязычных слов в словацком языке	
Un nouveau dictionnaire des mots étrangers en slovaque	

<i>Rulfová Milena</i> : O konotaci v gramatice (R. Volpert, Konnotativnyj uroven' opisanija grammatiki (na materiale chudožestvennogo teksta nemeckogo jazyka))	320—322
Конотация в грамматике	
La connotation en grammaire	
<i>Sgall Petr</i> : K některým otázkám naší jazykové kultury	299—300
К некоторым вопросам нашей культуры языка	
A propos de quelques problèmes de notre culture de la langue	
<i>Šoltys Otakar</i> : K lingvistické realitě propozice	177—180
К лингвистической реальности пропозиции	
La réalité linguistique de la proposition	
<i>Štěpán Josef</i> : Odkazování za hranici věty k časovým významům nev- jádrěné myšlenky	30—33
Анафорическое выхождение за рамки предложения к временным значе- ниям невысказанной мысли	
La référence au-delà des limites de la phrase aux significations temporelles d'une idée inexprimée	
<i>Štěpán Josef</i> : K zapojení lexikálně vyjádřených časových obsahů do věty (K jednomu typu časových cirkumstantů)	200—208
К включению лексически выраженных временных указаний в предложе- ние (К одному типу временных циркумстантов)	
L'incorporation des contenus temporels lexicaux dans la phrase (Un type des circonstants temporels)	
<i>Šticha František</i> : Poznámky k pojmu kauzace	41—42
Заметки к пониманию каузации	
Remarques sur le concept de causation	
<i>Šticha František</i> : K syntakticko-sémantické konkurenci aktivních, par- ticipiálních a reflexivních konstrukcí	183—192
К синтактико-семантической конкуренции активных, причастных и ре- флексивных конструкций	
La concurrence syntaxique et sémantique des constructions actives, passives et réflexives	
<i>Těšitelová Marie</i> : Ke kvantitativní analýze textu	1—8
К квантитативному анализу текста	
Au sujet de l'analyse quantitative du texte	
<i>Těšitelová Marie — Čermák František</i> : O nových frekvenčních slovnících finštiny a nizozemštiny (Suomen kielen taajussanaste - A frequency dictionary of Finnish; Woord frequenties in geschreven en gesproken Nederlands; Sprektaal, Woordfrequenties in gesproken Nederlands)	325—330
О новых частотных словарях финского и нидерландского языков	
Les nouveaux dictionnaires de fréquence du finnois et du néerlandais	
<i>Uhliřová Ludmila</i> : Na okraj monografie o aktuálním členění v češtině (P. Sgall - E. Hajičová - E. Buráňová, Aktuální členění v češtině)	314—320
Заметки к монографии о актуальном членении в чешском языке	
A la marge d'une monographie sur la perspective fonctionnelle en tchèque	
<i>Utěšený Slavomír</i> : Sovětský příspěvek k teorii i praxi nářeční lexikologie (T. S. Kogotkova, Russkaja dialektnaja leksikologija)	163—165

- Советская работа о теории и практике диалектной лексикологии
Une contribution soviétique à la théorie et pratique de la lexicologie
dialectale
- Vachek Josef*: Paralingvistické zvuky a psaný jazyk 124—135
Паралингвистические звуки и письменный язык
Les sons paralinguistiques et la langue écrite
- Zich Otakar*: Lidová přísloví a teorie logických typů 16— 23
Народные пословицы и теория логических типов
Les proverbes populaires et la théorie des types logiques

KRONIKA — ХРОНИКА — CHRONIQUE

O otázkách jazykové teorie a analýzy: Sovětský sborník Voprosy russkogo jazykoznanija (H. Prouzová, 166). — Syntax současné finštiny (A. Hakulinen - F. Karlsson, Nykysuomen, lauseoppia — H. Lehečková, 78). — Několik poznámek k novému vydání Skladby spisovné češtiny J. Bauera a M. Grepla (K. Horálek, 351).

O вопросах языковой теории и анализа: Советский сборник Вопросы русского языкознания. — Синтаксис современного финского языка. — Несколько заметок к новому изданию Синтаксиса литературного чешского языка Й. Бауэра и М. Грешла.

Questions de la théorie et de l'analyse linguistique: Le recueil soviétique Voprosy russkogo jazykoznanija. — La syntaxe du finnois contemporain. — A propos de l'édition nouvelle de l'ouvrage Skladba spisovné češtiny des auteurs J. Bauer et M. Grepl.

O otázkách textové lingvistiky apod.: O vzťahu teorie a praxe v práci Kabinetu literárnej komunikácie a experimentálnej metodiky v Nitře (J. Kopál, Literárna komunikácia - Teória a interpretácia textu - Literárne vzdelanie — A. Macurová, 174). — Sporné autorství a geneze textu (P. Vašák, Metody určování autorství — J. Kraus, 76). — Slovenský příspěvek k teorii dramatických textů (J. Mistrík, Dramatický text — K. Horálek, 173).

O вопросах лингвистики текста и др.: Об отношении теории и практики в работе Кабинета литературной коммуникации и экспериментальной методики в Нитре. — Спорное авторство и происхождение текста. — Словацкая работа о теории драматических текстов.

Questions de la linguistique du texte etc.: Sur le rapport de la théorie et pratique dans le travail du Cabinet de la communication littéraire et méthodologie expérimentale à Nitra. — Qualité d'auteur contestable et la genèse du texte. — Une contribution slovaque à la théorie des textes dramatiques.

O otázkách slavistických: Slavistické zájmy K. Marxe a B. Engelse (J. Petr, Slavistické zájmy K. Marxe a B. Engelse — L. Řeháček, 73). — Dějiny bádání o litevském jazyce (A. Sabaliauskas, Lietuviu kalbos tyrinejimo istorija iki 1940 m. — J. Petr, 167).

O вопросах славистики: Славистические интересы К. Маркса и Ф. Енгельса. — История исследований о литовском языке.

Question de la slavistique: Les intérêts slavistes de K. Marx et B. Engels. — L'histoire des recherches de la langue lituanienne.

O otázkách interdisciplinárních apod.: Polská práce o kvantitativní lingvistice pro informační účely (J. Sambor, Językoznawstwo statystyczne dla pracowników informacji naukowej — M. Ludvíková, 75). — Sovětská práce o sociolingvistice (A. D. Švejc - L. B. Nikol'skij, Vvedenije v sociolingvistiku — O. Hausenblas, 170). — Psycholingvistika hledá nové cesty (M. Wettler, Sprache - Gedächtnis - Verstehen — K. Horálek, 254).

Об интердисциплинарных вопросах и др.: Польская работа о квантитативной лингвистике для работников информатики. — Советская работа о социолингвистике. — Психолингвистика ищет новые пути.

Questions interdisciplinaires etc.: Un manuel polonais sur la linguistique quantitative à l'usage des informaticiens. — Un ouvrage soviétique sur la sociolinguistique. — La psycholinguistique cherche des chemins nouveaux.

Organizace vědecké práce: Čtvrtá mezinárodní konference o fonologii ve Vídni (1980) (*J. Vachek*, 255). — Kongres SLE v Budapešti 1980 (*M. Romportl*, 255). — Bulharistická konference v Sofii 1980 (*L. Uhlířová*, 342). — Sovětské sympozium o strojové lingvistice (1980) (*M. Těšitelová*, 346). — Mezinárodní konference strojové lingvistiky v Tokiu (1980) (*E. Hajičová*, 344). — Konference o kultuře řeči v NDR (1981) (*Z. Palková - R. Buchtelová*, 349). — Druhá konference o slangu a argotu v Plzni (1980) (*S. Utěšený*, 347). — K výročí akademického bohemistického pracoviště (*M. Roudný*, 252). — K životnímu jubileu Marie Těšitelové (*J. Petr*, 68). — Jubileum profesora Milana Romportla (*P. Janota*, 340). — Bibliografie české lingvistiky 1977 (*L. Klimeš*, 175).

Организация научного труда: Четвертая международная конференция о фонологии в Вене. — Конгресс СЛЕ в Будапеште 1980. — Конференция болгаристов в Софии 1980. — Международная конференция машинной лингвистики в Токио. — Конференция о культуре речи в ГДР. — Вторая конференция о сленге и арго в Пльзене. — К юбилею академического центра богемистики. — К жизненному юбилею М. Тешителовой. — Юбилей профессора Милана Ромпортла. — Библиография чешской лингвистики 1977.

Organisation des travaux de recherche: La quatrième conférence internationale de phonologie à Vienne (1980). — Congrès de SLE à Budapest en 1980. — Conférence bulgaristique à Sofia en 1980. — Symposium soviétique consacré à la recherche linguistique par ordinateur. — Conférence internationale sur l'automation dans la linguistique à Tokyo (1980). — Conférence sur la culture de la langue dans la République démocratique allemande. — La deuxième conférence sur le slang et l'argot à Plzeň (1980). — L'anniversaire de l'institut bohémistique de l'Académie tchécoslovaque des sciences. — A l'occasion de l'anniversaire de Marie Těšitelová. — L'anniversaire du Professeur Milan Romportl. — La bibliographie de la linguistique tchèque 1977.